

Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy (ktoś) doniósł Jozuemu: Znalezione pięciu królów ukrytych w jaskini pod Makkedą!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jozuemu doniesiono: Znaleźliśmy tych pięciu królów! Ukryli się w jaskini w pobliżu Makkeda!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I doniesiono o tym Jozuemu: Znalezione pięciu królów, którzy się ukryli w jaskini w Makkedzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dano znać Jozuemu, mówiąc: Znalezione pięć królów, którzy się pokryli w jaskini w Maceda.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dano znać Jozuemu, że naleziono pięci królów kryjących się w jaskini miasta Macedy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I powiadomiono Jozuego słowami: Pięciu królów znaleziono ukrytych w jaskini Makkedy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I doniesiono Jozuemu: Znalezione pięciu królów, ukrytych w jaskini pod Makkeda.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy doniesiono Jozuemu: Znalezione pięciu królów, którzy ukryli się w jaskini w Makkedzie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Powiadomiono o tym Jozuego: „Znalezione pięciu królów ukrytych w pieczarze w Makkedzie”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Doniesiono o tym Jozuemu: - Odnaleziono pięciu królów, którzy ukrywają się w jaskini Makkedy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сповіщено Ісусові, кажучи: Знайдено пять царів схованих в печері, що в Макиді.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc doniesiono Jezusowi, synowi Nuna: Znalezione tych pięciu królów, co się ukryli w jaskini obok Makedy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy doniesiono o tym Jozuemu, mówiąc: ”Tych pięciu królów znaleziono ukrytych w jaskini pod Makkedą”.